



NORMES A SEGUIR PER ALS PROPIETARIS DE GOSSOS I ANIMALS DE COMPANYIA

Distingit client,

En el nostre establiment estem encantats d'acceptar el seu gos. Millor dit, som grans amants d'aquests animals. Però, per tal que la seva estada i la dels altres clients sigui més grata, i per assegurar la bona convivència entre tots els altres clients, li agraiem que respecti les normes següents:

- 1 - Tots els gossos han d'estar degudament vacunats, desparasitats i en bones condicions sanitàries.
- 2 - Si el seu gos fa les seves necessitats a l'interior del càmping, pels voltants o bé per la platja, haurà de netejar-les immediatament.
- 3 - És una condició indispensable que el gos estigui sempre lligat a l'interior del recinte del càmping.
- 4 - A la nit, a partir de les 00:00 h, haurà de tenir la seva mascota a l'interior de la seva unitat d'acampada, és a dir, el cotxe, la tenda, l'autocaravana, la camper o el bungalow. En cap cas es pot deixar al carrer.
- 5 - Els propietaris dels gossos s'han de fer responsables que els seus animals no lladrin ni molestin de cap altra forma a la resta de clients.
- 6 - Els propietaris dels gossos seran responsables de la seva higiene en la major mesura possible. En el nostre establiment disposem d'una dutxa especial per a ells.
- 7 - Han d'utilitzar el pipi-can i recollir les deposicions del seu gos. (Aclaració: l'Espai Natura no és una zona autoritzada per portar la mascota a fer les seves necessitats tot i que, evidentment, siguin recollides després)
- 8 - Queda totalment prohibit deixar el gos sol mentre el propietari no hi sigui a la parcel·la o al bungalow.**

Estem convençuts que comprendrà i respectarà aquestes normes que ajudaran a millorar la convivència entre tots. Li desitgem una feliç estada.

NORMAS A SEGUIR PARA LOS PROPIETARIOS DE PERROS Y ANIMALES DE COMPAÑÍA

Distinguido cliente,

En nuestro establecimiento estamos encantados de aceptar a su perro. Es más, somos grandes amantes de dichos animales. Pero para que su estancia y la de los otros clientes sea más grata, y para asegurarles la buena convivencia entre todos, le agradeceremos el cumplimiento de las siguientes normas:

- 1 - Todos los perros deben estar debidamente vacunados, desparasitados y en buenas condiciones sanitarias.
- 2 - Si su perro hace sus necesidades en el interior del camping, en los alrededores o en la playa, deberá limpiarlas inmediatamente.
- 3 - Es una condición indispensable que su perro permanezca siempre atado en el interior del recinto del camping.
- 4 - Por la noche y a partir de las 00:00 h, deberá tenerlo en el interior de su unidad de acampada, entendiéndose por unidad de acampada el coche, el camper, la caravana, la tienda, la autocaravana o el bungalow. En ningún caso podrá estar en la calle.
- 5 - Los propietarios de los perros deben hacerse responsables de que sus mascotas no ladren ni molesten de ninguna manera al resto de los clientes.
- 6 - Los propietarios de los perros serán los responsables de su higiene, en la medida de lo posible. En nuestro establecimiento disponemos de una ducha especial para ellos.
- 7 - Utilicen el pipi-can y recojan las deposiciones de su perro. (Aclaración: el Espacio Natura **no** es una zona autorizada para llevar a su mascota a hacer sus necesidades aunque, evidentemente, sean recogidas después)
- 8 - Queda totalmente prohibido dejar solo al perro en la parcela o en el bungalow cuando el propietario esté ausente.**

Estamos convencidos de que comprenderá y respetará estas normas que mejorarán la convivencia entre todos. Le deseamos una feliz estancia.

RULES TO BE CONSIDERED BY DOG AND PETS OWNERS

Dear customer,

We're so happy to accept your dog in our campsite. Even more, we love these animals. But, to achieve a respectful coexistence between all customers who are spending a few days in the area, we'll be grateful if you comply with the following rules:

- 1 - The dogs must be properly vaccinated and in optimal sanitary conditions.
- 2 - If the dog 'does its business' inside the campsite, in surrounding areas or at the beach area, you must gather it up immediately.
- 3 - Inside the campsite, the dog must be always tied.
- 4 - During the night, from midnight, the dog has to remain inside the car, caravan, motor home, tent or bungalow. Under no circumstances the animal can stay outside the camping unit.
- 5 - The owners are responsible for the dog. They must not allow it to bark or disturb the others.
- 6 - The owners must be responsible for its hygiene. For that reason, we have a special shower for them.
- 7 - Please, use the "pipi-can" or "dog park" and gather up its depositions. (Clarification: 'Nature Area' is not an authorized place to take your dog to 'make its business' even if you, obviously, pick them up after.)
- 8 - It is completely forbidden to neglect the dog in the camping plot or bungalow when the owner is not there.**

We are certain that respecting these norms will help to improve the coexistence of all people. We wish you a happy stay.

RÈGLES À SUIVRE POUR LES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS E D'ANIMAUX DE COMPAGNIE

Cher client,

Nous sommes enchantés d'accepter votre chien dans notre établissement, au contraire, nous aimons énormément ces animaux, mais pour que votre séjour soit aussi agréable que celui des non-propriétaires d'animaux et qu'il y ait une bonne entente et meilleure convivialité entre tous, nous vous prions de respecter les normes suivantes:

- 1 - Tous les chiens doivent être convenablement vaccinés, déparasités et en bonnes conditions sanitaires.
- 2 - Si votre chien fait ses besoins à l'intérieur du camping, aux alentours et à la plage, vous devez nettoyer immédiatement.
- 3 - La condition indispensable est que votre chien soit en permanence tenu en laisse dans l'enceinte du camping.
- 4 - Durant la nuit, à partir de minuit, vous devrez le garder dans votre unité de campement, c.a.d voiture, caravane, tente, camping-car, camper, van ou bungalow, jamais dans les allées.
- 5 - Les propriétaires doivent se responsabiliser de leurs animaux pour qu'ils n'aboient pas et ne dérangent en aucun cas le reste des clients.
- 6 - Les propriétaires des chiens seront responsables de leur hygiène dans le meilleur du possible. C'est pour quoi notre établissement dispose d'un douche spéciale pour les animaux.
- 7 - Veuillez utiliser la canisette et ramassez les excréments de votre chien.
- 8 - Interdit de laisser votre chien seul sur l'emplacement ou dans le bungalow.**

Nous sommes convaincus que vous comprenez l'importance de respecter ces règles, qui aideront à améliorer la cohabitation entre tous, nous vous souhaitons un très bon séjour.

REGELN FÜR BESITZER VON HUNDEN UND ANDEREN HAUSTIEREN

Sehr geehrte Besucher,

In unserer Anlage sind Haustiere willkommen. Damit der Aufenthalt für alle Kunden angenehm ist, bitten wir Sie, sich an folgende Regeln zu halten:

- 1 - Alle Hunde müssen geimpft, parasitenfrei und in einem guten gesundheitlichen Zustand sein.
- 2 - Hundekot ist aufzuheben und in den Abfallkübeln zu entsorgen.
- 3 - Hunde müssen auf dem Campingplatz an der Leine geführt werden.
- 4 - Ab 24 Uhr müssen sich Hunde im Auto, Zelt, Wohnmobil oder Bungalow befinden.
- 5 - Hundebesitzer sind verantwortlich, dass der Hund nicht bellt und die anderen Campinggäste stört.
- 6 - Bei den Sanitäranlagen gibt es eine Hundedusche. Bitte benutzen Sie diese um Ihren Hund zu reinigen.
- 7 - Hinter dem Grillplatz hat es ein Hundeklo zum Versäubern der Hunde.
- 8 - Es ist streng verboten, Hunde alleine im Bungalow oder auf der Parzelle zu lassen.**

Wir danken Ihnen für die Einhaltung dieser Regeln. Diese dienen einem angenehmen Aufenthalt für alle Campinggäste.